

	<p>Expérimentation avec l'IA (TraAM 2024-2025)</p>
<p>Objectifs :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Utiliser l'IA pour permettre un entraînement à la compréhension de l'écrit et avoir accès à des conseils individualisés 	
<p>Langue et public : ALLEMAND - 1^{ère} générale</p>	
<p>Contexte :</p> <p>Elèves de 1^{ère} générale (28 élèves) au niveau très hétérogène, n'ayant encore jamais rédigé de compte rendu en français à partir d'un ou plusieurs documents en allemand.</p> <p>Mise en œuvre :</p> <p>Dans le cadre d'une séquence sur les « Allemands à l'étranger » (et en particulier aux Etats-Unis), les élèves rédigent un compte rendu de CE en français. Toutes les étapes du compte rendu ont été détaillées pour guider au mieux les élèves et permettre à l'IA de donner des conseils précis. Auparavant, un travail a été réalisé à l'oral à partir d'un document similaire en suivant les étapes données sur une fiche méthodologique.</p> <p>Prompt : Réalise le compte rendu du document en respectant les étapes ci-dessous :</p> <p>FEEDBACK CRITERIA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dans l'introduction, tu indiques la nature du document et le thème abordé. Tu donnes ensuite le titre, le nom de l'auteur/ de l'autrice / et la date de parution du document. 2. Dans cette partie, tu indiques clairement qui sont les personnages, quand et où se déroule l'action. Si un lieu est célèbre, tu peux en dire quelques mots. Si une date est importante, évoque l'événement qui s'y rapporte. N'oublie pas d'indiquer à qui s'adresse le document. 3. Maintenant, tu détailles ton compte rendu en donnant les informations importantes présentes dans le document. Tu évoques éventuellement les causes et les conséquences d'un événement. Tu peux également être très précis concernant la chronologie de faits dans le document. 4. Dans une dernière partie, tu évoques les stratégies de communication. Quel temps est utilisé et pourquoi? Des connecteurs ont-ils une importance particulière? Quelle est l'intention de l'auteur avec ce document? Quelle est la fonction de la première phrase du document? de la dernière? 5. Tu t'exprimes simplement avec des connecteurs. Tu utilises principalement le présent pour des actions en cours et le passé composé pour des actions passées. 	
<p>Ressource ou outil numérique utilisé : Fobizz.com (payant après 100 feedbacks)</p>	
<p>Constat / Analyse :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La plateforme est RGPD / Accès par Pseudo - Sauf à distribuer un support version papier, l'élève est contraint à des retours incessants vers le texte depuis sa copie numérique (ergonomie défailante) ; - L'élève a également accès à la version numérique du support qu'il peut traduire à l'insu du professeur. Le support est donc impossible à masquer dans le cas d'une CO. Solution de fortune : 	

j'ai fait traduire la transcription du document sonore en russe... (la dernière version de la plateforme semble bénéficier de la possibilité d'occulter la ressource)

Plus-values de l'utilisation des outils numériques :

- Feedback personnalisé / possibilité pour l'élève d'avoir plusieurs retours personnalisés avant de déposer sa copie numérique ;
- Possibilité pour l'élève de télécharger le feedback complet sous forme d'un fichier PDF ;
- Le prompt peut être repris pour d'autres exercices du même type ;
- Gain de temps pour l'enseignant qui peut se consacrer aux élèves les plus en difficulté ;
- Le professeur a accès à toutes les copies numériques et à toutes les versions de chaque copie d'élève ainsi qu'à une proposition d'évaluation (sous forme de %).

Points de vigilance :

- Le feedback est globalement pertinent, mais manque parfois de précision.
- Le fait, pour l'élève, de tenir compte des suggestions et des corrections apportées ne permet pas forcément une amélioration de la note « attribuée » par la plateforme, ce qui est un facteur déstabilisant.
- La plateforme Fobizz.com est testée au niveau local et régional depuis 2023. Elle a été également évaluée en 2024 par des chercheurs de l'institut des sciences cognitives de l'université d'Osnabrück en Allemagne, qui rend un avis très mitigé sur l'outil de correction basé sur l'IA. Il lui est reproché une trop grande inconstance dans l'analyse des copies. Des copies passées cinq fois au banc d'essai avec le même outil de correction n'obtiennent pas toujours la même note et un feedback différent. La prise en compte des critères définis par l'enseignant n'est donc pas fiable et manque de transparence. Ci-dessous, le lien vers l'étude en question :
<https://arxiv.org/pdf/2412.06651v5>

Ouvertures possibles / transposabilité : La démarche est transposable à d'autres langues, d'autant plus qu'elles sont toutes représentées sur la plateforme.

Le diaporama de présentation (complémentaire à cette fiche) avec les documents utilisés et des exemples de productions d'élèves est accessible directement sur le site interlangue de l'académie Nancy-Metz à cette adresse :

https://sites.ac-nancy-metz.fr/interlangue/TRAAM_2025_ALLEMAND_4_Entraîner_CE.php